

เอกสารเพื่อ พิจารณาเพิ่มเติม ๑
เรื่อง ที่ ๕
ด่วนที่สุด

ที่ พณ 0604 / 3832



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่..... ๖๐๔๗
วันที่ 16 ก.ย. 2548

กระทรวงพาณิชย์
44/100 ถนน นนทบุรี 1
ต.บางกระสอบ อ.เมือง จ.นนทบุรี 11000

๕๑๑.1/604
16 ก.ย. ๔8
16.๒๐ น.

16 กันยายน 2548

ชุดเข้าวาระ 20 ก.ย. 2548

- เรื่อง การลงนามความตกลงเขตเศรษฐกิจจากการขยายสมาชิกภาพครั้งที่ 5 ของสหภาพยุโรป
- เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี
- สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนสรุปผลการเจรจาขอเขตเศรษฐกิจจากการขยายสมาชิกภาพครั้งที่ 5 ของสหภาพยุโรป ภายใต้มาตรา 24 (6) ของแกตต์ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ อย่างละ 100 ชุด

1. ข้อเท็จจริง

1.1. เมื่อวันที่ 1 พฤษภาคม 2547 สหภาพยุโรปได้มีการขยายสมาชิกภาพเป็นครั้งที่ 5 โดยรวมประเทศจากยุโรปกลางและตะวันออกอีก 10 ประเทศ ได้แก่ ไชปรัส สาธารณรัฐเช็ก ลัตเวีย เอสโตเนีย ฮังการี ลิทัวเนีย มอลตา โปแลนด์ สาธารณรัฐสโลวัก และสโลวีเนีย

1.2. ในภาพรวมของการขยายสมาชิกภาพครั้งนี้ ไทยได้รับผลประโยชน์ทางด้านภาษี (จากการเปลี่ยนแปลงตารางข้อผูกพันของสหภาพยุโรปและประเทศสมาชิกใหม่) เป็นมูลค่าสุทธิ (net gain) ประมาณ 6 ล้านยูโรต่อปี สินค้าที่ไทยได้ประโยชน์ ได้แก่ รถบรรทุก/ปิกอัพ มอเตอร์ไฟฟ้า และหลอด/เคเบิลนำไฟ ซึ่งมีมูลค่าส่งออกไป 10 ประเทศสมาชิกใหม่เฉลี่ยปีละ 42.0, 50.3 และ 11.4 ล้านยูโร ตามลำดับ เป็นต้น

1.3. อย่างไรก็ตาม มีสินค้าบางรายการที่ไทยได้รับผลกระทบจากภาษีที่เพิ่มขึ้น โดยในรายการสินค้าที่ไทยได้รับผลกระทบจากอัตราภาษีที่เพิ่มสูงขึ้น อาทิ ปลากระป๋อง และข้าว ซึ่งมีมูลค่าส่งออกไป 10 ประเทศสมาชิกใหม่เฉลี่ยปีละ 11.4 และ 10.0 ล้านยูโร ตามลำดับ เป็นต้น

1.4. กระทรวงพาณิชย์ได้ยื่นขอสงวนสิทธิเจรจาเขตเศรษฐกิจดังกล่าวกับสหภาพยุโรปภายใต้มาตรา 24.6 ของแกตต์ เมื่อวันที่ 8 เมษายน 2547 และได้มีการเจรจาลายครั้ง ตั้งแต่ปี 2547

2. สถานะล่าสุด

สหภาพยุโรปตกลงที่จะให้การเขตเศรษฐกิจด้านภาษีกับไทยในสินค้า 2 รายการ ที่ไทยได้รับผลกระทบจริง ได้แก่ สินค้าพิกัด 160420 70 - ปลาแปรรูปอื่น ๆ ทำจากทูน่า และสินค้าพิกัด 160420 50 - ปลาแปรรูปอื่น ๆ ทำจากซาร์ดีน โดยให้การเขตเศรษฐกิจในรูปโควตา อัตราภาษีภายในโควตาร้อยละ 0 และเสนอเพิ่มปริมาณโควตาสำหรับข้าวขาว (พิกัด 100630) ให้ไทยอีก 1,200 ตัน ที่อัตราภาษีภายในโควตาร้อยละ 0

AGREEMENT

In the form of an exchange of letters between the European Community and the Kingdom of Thailand

relating to the modification of concessions in the Schedules of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the course of accession to the European Communities.

Letter from Kingdom of Thailand

Bangkok,

Sir,

Reference is made to your letter stating:

“Following the initiation of negotiations between the European Communities (EC) and the Kingdom of Thailand (Thailand) under Article XXIV:6 and Article XXVIII of GATT 1994 for the modification of concessions in the Schedules of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic in the course of their accession to the EC, the following is agreed between the EC and Thailand in order to conclude the negotiations initiated following the EC’s notification of 19 January 2004 to the WTO pursuant to Article XXIV:6. of GATT 1994

The EC agrees to incorporate in its Schedule for the customs territory of EC 25, the concessions that were included in its previous schedule of EC 15.

The EC agrees that it will incorporate in its Schedule for the EC 25 the concessions contained in the Annex to this agreement.

Thailand accepts the basic components of the EC’s approach to adjusting the obligation of the EC-15 and those of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic following the recent enlargement of the EC: netting out of export commitments; netting out of tariff quotas; and aggregation of domestic support commitments.

This Agreement shall enter into force upon the date on which the EC and Thailand have exchanged letters of agreement, following consideration by the parties in accordance with their own procedures. The EC shall use its best endeavours to put in place the appropriate implementing measures before 1 January 2006 and under no circumstances later than 1 July 2006.”

I hereby have the honour to express my government’s agreement.

On behalf of Thailand

(XXXX)

Annex

16042070: a new annual tariff rate quota of 2,558 Tonnes of which 1,816 Tonnes shall be allocated to Thailand, the rest erga omnes, with an in quota rate of 0%, out of quota rate 24%.

16042050: a new annual tariff rate quota of 2,275 Tonnes of which 1,410 Tonnes shall be allocated to Thailand, the rest erga omnes, with an in quota rate of 0%, out of quota rate 25%.

100610 (Paddy rice): a new annual quota (erga omnes) of 7 Tonnes, in quota rate 15%.

100620 (Husked rice): a new annual quota (erga omnes) of 1,634 Tonnes, in quota rate 15%.

100630 (Semi/wholly milled rice): an increase in annual quota of 25,516 Tonnes (erga omnes) in the current EC15 quota, in quota rate 0%.

A country allocation of 1,200 Tonnes to Thailand to be integrated in the current EC15 semi/wholly milled rice quota, in-quota rate 0%.

100640 (Broken rice): an increase of 31,788 Tonnes (erga omnes) in the current EC15 quota, in quota rate 0%.

ความตกลง

โดยการแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและสหภาพยุโรป
เกี่ยวกับการปรับเปลี่ยนพันธกรณีในตารางผูกพันภายใต้องค์การการค้าโลกของสาธารณรัฐเช็ก
สาธารณรัฐเอสโตเนีย สาธารณรัฐไซปรัส สาธารณรัฐลัตเวีย สาธารณรัฐลิทัวเนีย สาธารณรัฐฮังการี
สาธารณรัฐมอลตา สาธารณรัฐโปแลนด์ สาธารณรัฐสโลวาเกีย และสาธารณรัฐสโลวีเนีย ในกรณีการเข้า
เป็นสมาชิกของสหภาพยุโรป

หนังสือแลกเปลี่ยนจากราชอาณาจักรไทย

เรียน

อ้างถึงหนังสือของท่านแจ้งว่า

“อนุสนธิการเจรจาระหว่างสหภาพยุโรปและราชอาณาจักรไทยภายใต้มาตรา 24.6 ของแกตต์ 1994
สำหรับการปรับเปลี่ยนพันธกรณีในตารางผูกพันภายใต้องค์การการค้าโลกของสาธารณรัฐเช็ก
สาธารณรัฐเอสโตเนีย สาธารณรัฐไซปรัส สาธารณรัฐลัตเวีย สาธารณรัฐลิทัวเนีย สาธารณรัฐฮังการี
สาธารณรัฐมอลตา สาธารณรัฐโปแลนด์ สาธารณรัฐสโลวาเกีย และสาธารณรัฐสโลวีเนีย ในกรณีการเข้า
เป็นสมาชิกของสหภาพยุโรป ต่อไปนี้เป็นข้อตกลงระหว่างสหภาพยุโรปและราชอาณาจักรไทยเพื่อ
สรุปผลการเจรจาที่ดำเนินการตามประกาศของสหภาพยุโรปต่อองค์การการค้าโลกเมื่อวันที่ 19 มกราคม
2547 ภายใต้มาตรา 24.6 ของแกตต์

สหภาพยุโรปตกลงที่จะปรับปรุงตารางข้อผูกพันของสหภาพยุโรป-25 ประเทศ โดยรวมพันธกรณีที่
สหภาพยุโรปเคยผูกพันไว้ในตารางข้อผูกพันเดิม

สหภาพยุโรปตกลงที่จะรวมไว้ในพันธกรณีของสหภาพยุโรป-25 ประเทศ ซึ่งพันธกรณีที่ระบุไว้ใน
ภาคผนวกแนบท้ายความตกลงนี้

ประเทศไทยยอมรับหลักการของสหภาพยุโรปที่ใช้ในการปรับเปลี่ยนพันธกรณีของสหภาพยุโรป-15
ประเทศ และพันธกรณีของสาธารณรัฐเช็ก สาธารณรัฐเอสโตเนีย สาธารณรัฐไซปรัส
สาธารณรัฐลัตเวีย สาธารณรัฐลิทัวเนีย สาธารณรัฐฮังการี สาธารณรัฐมอลตา สาธารณรัฐโปแลนด์
สาธารณรัฐสโลวาเกีย และสาธารณรัฐสโลวีเนีย ตามที่มีการขยายสมาชิกภาพของสหภาพยุโรปครั้งล่าสุด

กล่าวคือ การยกเลิกข้อผูกพันด้านการส่งออก; ยกเลิกโควตาภาษี; และรวมข้อผูกพันด้านการอุดหนุนภายในประเทศ

ความตกลงนี้จะมีผลใช้บังคับในวันที่รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและสหภาพยุโรปได้แลกเปลี่ยนหนังสือฉบับบริบูรณ์ ซึ่งได้ผ่านกระบวนการตามกฎหมายภายในโดยชอบแล้ว สหภาพยุโรปจะต้องใช้ความพยายามถึงที่สุดที่จะดำเนินการให้มีมาตรการเพื่อบังคับใช้ให้เป็นไปตามความตกลงฉบับนี้ก่อนวันที่ 1 มกราคม 2549 และในกรณีอื่นใด การบังคับใช้ความตกลงฉบับนี้จะต้องไม่ช้าไปกว่าวันที่ 1 กรกฎาคม 2549" นั้น

ข้าพเจ้าเป็นเกียรติที่จะแจ้งให้ท่านทราบว่ารัฐบาลของข้าพเจ้าตกลงตามข้อตกลงข้างต้น

ในนามของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

ภาคผนวก

พิกัดศุลกากรที่ 16042070 :เปิดโควตาภาษีขึ้นใหม่จำนวน 2,558 ตัน และจัดสรรให้ประเทศไทยจำนวน 1,816 ตัน ส่วนที่เหลือเป็นโควตาส่วนกลาง โดยมีอัตราภาษีในโควตาร้อยละ 0 อัตราภาษีนอกโควตาร้อยละ 24%

พิกัดศุลกากรที่ 16042050 : เปิดโควตาภาษีขึ้นใหม่จำนวน 2,275 ตัน และจัดสรรให้ประเทศไทยจำนวน 1,410 ตัน ส่วนที่เหลือเป็นโควตาส่วนกลาง โดยมีอัตราภาษีในโควตาร้อยละ 0 อัตราภาษีนอกโควตาร้อยละ 25%

พิกัดศุลกากรที่ 100610 (ข้าวเปลือก) : เปิดโควตาภาษีขึ้นใหม่ (โควตาส่วนกลาง) จำนวน 7 ตัน, อัตราภาษีในโควตาร้อยละ 15

พิกัดศุลกากรที่ 100620 (ข้าวกล้อง) : เปิดโควตาภาษีขึ้นใหม่ (โควตาส่วนกลาง) จำนวน 1,634 ตัน, อัตราภาษีในโควตาร้อยละ 15

พิกัดศุลกากรที่ 100630 (ข้าวที่สีบ้างแล้วหรือสีทั้งหมด) : เพิ่มโควตารายปีของสหภาพยุโรป-15 ประเทศในปัจจุบันอีกจำนวน 25,516 ตัน (โควตาส่วนกลาง), อัตราภาษีในโควตาร้อยละ 0

จัดสรรโควตารายประเทศจำนวน 1,200 ตัน ให้กับประเทศไทย โดยรวมไว้ในโควตาข้าวที่สีบ้างแล้วหรือสีทั้งหมดของสหภาพยุโรป-15 ประเทศ ที่มีอยู่ในปัจจุบัน อัตราภาษีในโควตาร้อยละ 0

พิกัดศุลกากรที่ 100640 (ข้าวหัก) : เพิ่มโควตาของสหภาพยุโรป-15 ประเทศในปัจจุบันอีกจำนวน 31,788 ตัน (โควตาส่วนกลาง), อัตราภาษีในโควตาร้อยละ 0